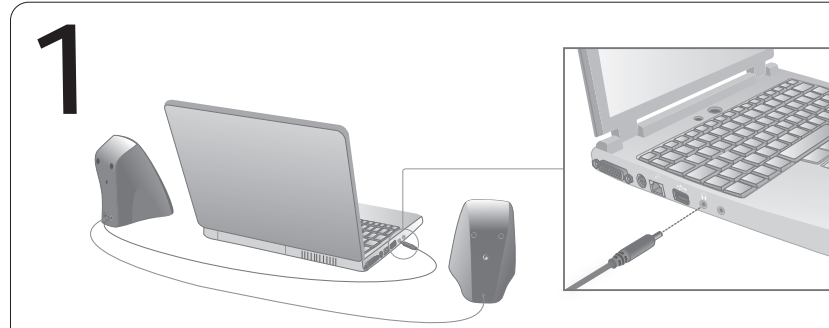


Getting started with Logitech® Speaker System Z130



2



English
Connect power to right speaker.

Deutsch
Schließen Sie den rechten Lautsprecher an das Stromnetz an.

Français
Connectez le haut-parleur droit au secteur.

Italiano
Collegare l'altoparlante destro alla corrente elettrica.

Español
Conecte la alimentación al altavoz derecho.

Português
Ligue a alimentação eléctrica ao altifalante direito.

Nederlands
Sluit de rechterspaker op een stopcontact aan.

Svenska
Anslut den högra högtalaren till en strömkläffa.

Dansk
Sæt strømkablet i den højre højttaler.

Norsk
Kople strømledningen til riktig høyttaler.

Suomi
Kytte virta päälle oikeaan kaluttimeen.

Ελληνικά
Βάλτε το καλώδιο του βεβού ηχείου στην πρίζα.

По-русски
Подключите электропитание к правой колонке.

MACYAR
A jobb oldalú hangszórót csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.

ČESKÁ VERZE
Do pravého reproduktoru zapojte síťový kabel.

PO POLSKU
Podłącz prawy głośnik do zasilania.

EESTI
Ühendage toitevõrgu parempoolse kõlariga.

LATVISKI
Nodrošiniet strāvas tīklā ar labāko skaļruņu.

LIETUVIŲ
Priekšintę matinimą prie dešinės garsoakabės.

Српски
Kopirajte napajanje s desne zvučnice.

SLOVENČINA
Na desni zvočnik priključite napajalni kabel.

SLOVENČINA
Zapojte pravý reproduktor do siete.

ROMÂNĂ
Conectați sursa de alimentare la difuzorul din partea dreaptă.

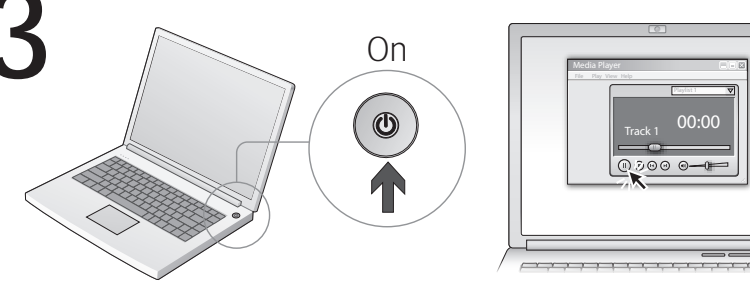
Български
Свържете дясната тонколонна с електрозахранването.

Українська
Підключіть правий динамік до джерела живлення.

TÜRKÇE
SA HONURLERINIZI GÜÇ BA LANTISINI BAÇIN.

العربية
قم بتوصيل سلك الطاقة بمكبر الصوت الأيمن.

3



English
1. Turn on computer.
2. Launch media player.

Deutsch
1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Starten Sie den Multimedia-Player.

Français
1. Mettez l'ordinateur sous tension.
2. Lancez le lecteur multimédia.

Italiano
1. Accendere il computer.
2. Avviare il lettore multimediale.

Español
1. Encienda el ordenador.
2. Abra el reproductor de medios.

Português
1. Ligue o computador.
2. Inicie o leitor multimídia.

Nederlands
1. Zet de computer aan.
2. Start de mediaspeler.

Svenska
1. Starta datorn.
2. Öppna en mediaspelare.

Dansk
1. Tænd for computeren.
2. Start en medieafspiller.

Norsk
1. Knytt på datamaskinen.
2. Start mediaspilleren.

Suomi
1. Käynnistä tietokone.
2. Käynnistä mediasoitin.

Ελληνικά
1. Ενθροπίστετε την υπολογιστή.
2. Εκκινήστε την εφαρμογή αναπαραγωγής πολυμέσων.

По-русски
1. Включите компьютер.
2. Запустите проигрыватель мультимедиа.

MACYAR
1. KAPCSOLJA EL A SZÁMÍTÓGÉRT.
2. INDÍTSA EL A MÉDIAJÁTSZÓ ALKALMAZÁST.

ČESKÁ VERZE
1. Zapněte počítač.
2. Spustíte přehrávač médií.

PO POLSKU
1. Włącz komputer.
2. Uruchom odtwarzacz multimedialny.

EESTI
1. Lülitage arvuti sisse.
2. Käivitage meediapleieri.

LATVISKI
1. Ieslēdziet datoru.
2. Palaicīdiet multivides atskaņotāju.

LIETUVIŲ
1. Įjunkite kompiuterį.
2. Paleiskite medijos leistiuvą.

Hrvatski
1. Uključite računalo.
2. Pokrenite reproduktor multimedijске sadržaja.

Srpski
1. Uključite računalo.
2. Pokrenite muzički plejer.

SLOVENČINA
1. Vključite računalnik.
2. Zaženite predvajalnik predstavnosti.

SLOVENČINA
1. Zapnite počítač.
2. Spustite multimedijálny prehrávač.

ROMÂNĂ
1. Porniți computerul.
2. Lansați playerul media.

Български
1. Включете компютъра.
2. Запуштете медиоплеяра.

Українська
1. Увімкніть комп'ютер.
2. Запустіть медіапрогравач.

TÜRKÇE
1. Bilgisayarı açın.
2. Medya oynatıcısını başlatın.

العربية
1. قم بتشغيل جهاز الكمبيوتر.
2. قم بتشغيل مشغل الوسائط.

4



English
Adjust volume. For more assistance, see Help with setup.

Deutsch
Stellen Sie die Lautstärke ein. Weitere Informationen finden Sie unter Probleme bei der Einrichtung?

Français
Réglez le volume. Pour obtenir une assistance supplémentaire, voir Aide à la configuration.

Italiano
Regolare il volume. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Problemi di installazione.

Español
Ajuste el volumen. Para más información, consulte Ayuda con la instalación.

Português
Ajuste o volume. Para mais assistência, consulte a Ajuda com instalação.

Nederlands
Pas het volume aan. Zie 'Hulp bij de set-up' voor meer informatie.

Svenska
Ställ in volymen. Ytterligare anvisningar finns i Installationsstips.

Dansk
Regulér lydstyrken. Du kan finde flere oplysninger under Hjælp til installationen.

Norsk
Juster lydstyrken. Hvis du vil vite mer, kan du lese avsnitten Hjelp med konfigureringen.

Suomi
Säädä äänenvoimakkuutta. Lisäohjeita saa käyttäessä Vinkejä käyttöohjtoon.

Ελληνικά
Ρυθμίστε την ένταση ήχου. Για περαιτέρω βοήθεια, ανατρέξτε στην ενότητα Βοήθεια με την εγκατάσταση.

По-русски
Справьте громкость. Для получения дополнительной информации см. раздел «Помощь в настройке».

MACYAR
Szabályozza a hangerőt a megfelelő módon. További segítségért a Beállítások szedélyét emő kérésben váz.

ČESKÁ VERZE
Nastavte hlasitost. Další informace naleznete v části Pomoc při instalaci.

PO POLSKU
Wyreguluj się głośno. Jeśli potrzebujesz pomocy, skorzystaj z sekcji Problemy dotyczące konfiguracji.

EESTI
Reguleerige helutuge. Lisatavat leiate aotseti „Abiks kasutamisel”.

LATVISKI
Pielāgiet skaļrumu lēģu papildinformāciju, skatiet palīdzību iestāšanai.

LIETUVIŲ
Sukoreguliuokite garsumą. Norėdami daugiau informacijos, žr. skyriaus Istatymas.

Hrvatski
Pielagodite glasnoću. Dodatnu pomoć potražite u odeljku Pomoc s instalacijom.

Srpski
Pielagodite glasnoću. Dodatnu pomoć potražite u pomoći sa instalacijom.

SLOVENČINA
Pielagodite glasnoću. Dodate informacije potražite u pomoči za instalacijo.

SLOVENČINA
Pielagodite glasnoću. Če želite več pomoči, glejte »Pomoč za namestitve«.

ROMÂNĂ
Regulați volumul. Pentru asistență suplimentară, consultați secțiunea Probleme de instalare.

Български
Regulирайте нивото на звука. За допълнителна информация вижте помощта за инсталацията.

Українська
Врегулюйте рівень гучності. Щоб отримати додаткову допомогу, див. довідку з настроями.

TÜRKÇE
Ses düzeyini ayarlayın. Daha fazla yardım için, Kurulum ile ilgili bölümü inceleyebilirsiniz.

العربية
قم بتعديل مستوى الصوت لئلا من عدم التعديل يربط الرجوع إلى المساعدة في الإعداد.

5



English
Optional optional headphones that have a 3.5 mm connector. Speakers mute automatically. Adjust headphone volume using speaker volume control.

Deutsch
Optional können Sie einen Kopfhörer mit 3,5-mm-Standardstecker anschließen. Die Lautsprecher werden dann automatisch stumm geschaltet. Regeln Sie die Lautstärke des Kopfhörers mithilfe des Lautstärkereglers für die Lautsprecher.

Français
Connectez un casque en option possédant un connecteur 3,5 mm. Les haut-parleurs se mettent automatiquement en sourdine. Réglez le volume du casque en utilisant la commande de volume sur le haut-parleur.

Italiano
facoltativamente, collegare cuffie dotate di connettore da 3,5 mm. Gli altoparlanti vengono disattivati automaticamente. Regolare il volume delle cuffie utilizzando il controllo del volume degli altoparlanti.

Español
Conecte auriculares opcionales que tengan un conector de 3,5 mm. Los altavoces se silencian automáticamente. Ajuste el volumen de los auriculares mediante el control de volumen del altavoz.

Português
Opcionalmente, conecte fones de ouvido opcionais com conector de 3,5 mm. Os altofalantes ficam sem som automaticamente. Ajuste o volume com o controlo de volume dos altifalantes.

Nederlands
Sluit een koptelefoon met een 3,5-mm-stekker aan (optioneel). De speakers worden automatisch gesdempt. Stel het volume van de koptelefoon in met de bijbehorende volumeregelaar.

Svenska
Slut en koptelefon med en 3,5-mm-kontakt. Ljudet går nu inte ut genom högtalarna. Justera volymen i hörlurarna med hjälp av volymknappen på högtalaren.

Dansk
Du kan tilkoble hovedtelefoner med et 3,5 mm stik. I så fald slås højttalerne automatisk fra. Du kan regulere lydstyrken i hovedtelefonerne via volumenknappen på højttaleren.

Norsk
Kople eventuelt til hovedtelefoner med 3,5 mm plugg. Høyttalerne blir automatisk av. Du justerer volumet for hovedtelefonene med lydkontrollen til høyttalerne.

Suomi
Yhdistä lisävarustetuokkokuille, joissa on 3,5 mm liittin. Kaluttimet hiljennetään automaattisesti. Säädä äänenvoimakkuutta käyttämällä kaluttimen äänenvoimakkuuden säätöä.

Ελληνικά
Συνδέστε το προαιρετικό ακουστικό, με ακροφύσιο 3,5 mm. Ο ήχος από τα ηχεία διακοπείται αυτόματα. Ρυθμίστε την ένταση των ακουστικών χρησιμοποιώντας το κομμάτι ρύθμισης της έντασης των ηχείων.

По-русски
Подключайте устанавливаемые отдельно наушники со стандартным штекером 3,5 мм. Звук колонок автоматически отключается. Справьте громкость наушников с помощью регулятора громкости на колонке.

MACYAR
A kiegészítő 3,5 mm-es csatlakozással ellátott kiegészítő fehallgatót is csatlakoztathat. Ekkor a hangszórók automatikusan elnémulnak. A fehallgató hangerejét a hangszórók hangeregszabályozásával állíthatja be.

ČESKÁ VERZE
Volitelně můžete připojit sluchátka s konektorem 3,5 mm. Reproduktoři se automaticky ztlumí. Nastavte hlasitost sluchátek pomocí ovládací hlasitosti reproduktorů.

PO POLSKU
Podłącz opcjonalne słuchawki ze złączem 3,5 mm. Głośniki zostaną wyłączone automatycznie. Dopuszaj głośność słuchawek za pomocą regulatora głośności na głośniku.

EESTI
Ühendage 3,5 mm pistikuga kõrvarõõrad (il sissaldu komplektis). Kõlarid vaigustatakse automaatselt. Reguleerige kõrvarõõrde helutugevust kõlarite helitugevuse nuppi abil.

LATVISKI
Pievienojiet papildu austārus, kuriem ir 3,5 mm savienotājs. Skaļrunājas tiks automātiski izslēgtas. Pielāgiet austāru skaļuma lēmumu, izmantojot skaļrumu skaļuma vadību.

LIETUVIŲ
Priekšintę pasirinktinai ausines, turinčias 3,5 mm įvntį. Garsoakabės automatiškai išnyks. Pielagdyte ausiųvų skaļuma lēmumą, naudojant skaļrumo skaļuma valdymą.

Hrvatski
Povežite dodatni slušalice koje imaju 3,5-milimetarski priključak. Zvučnici se automatski isključuju. Pielagodite glasnoću slušalica pomoću kontrole glasnoći zvučnica.

Srpski
Povežite opcionale slušalice koje imaju konektor od 3,5 mm. Zvučnici se automatski prihvremeno isključuju. Pielagodite jačinu zvuka slušalica pomoću kontrole za jačinu zvuka slušalica.

SLOVENČINA
Priključite izbirne slušalice, ki imajo 3,5-milimetrski konektor. Zvočniki avtomatsko izklopijo. Pielagodite jakost zvoka slušalnic s pomočjo regulatora glasnosti na glosniku.

SLOVENČINA
Pripojite voliteľné sluchádká s 3,5-mm konektorom. Hlasitosť reproduktorov sa automaticky stlmi. Pielagodte ovládaciu hlasitosť reproduktorov upravte hlasitosť sluchádel.

ROMÂNĂ
Conectați opțional casca cu un conector de 3,5 mm. Sunetul difuzoarelor se anulează automat. Regulați volumul căștii utilizând controlul pentru volumul difuzoarelor.

Български
Свържете допълнителните слушалки, които имат 3,5 мм каб. Колоните автоматично се затлъхват. Регулирайте силата на звука на слушалките, като използвате потенциометъра за сила на звука на тонколоните.

Українська
Підключіть додатковий навушники, діаметр з'єднувача яких становить 3,5 мм. Динаміки автоматично вимкнуться. Врегулюйте гучність навушників, використовуючи регулятор гучності динаміків.

TÜRKÇE
3,5 mm konektörö olan iste e ba u kulaklı u takın. Hoparlörlerin sesi otomatik olarak kesilir. Hoparlörün ses düzeyini kontrol için kulaklıkların ses düzeyini ayarlayın.

العربية
قم بتوصيل سماعات الرأس الاختيارية التي تمتلك مقاس وصل 3,5 مم. كولونيات السماعات ستُضغمت تلقائياً. اضبط مستوى صوت سماعات الرأس باستخدام عناصر التحكم بمستوى الصوت لكلمات السماعات.

English
Connect optional headphones that have a 3.5 mm connector. Speakers mute automatically. Adjust headphone volume using speaker volume control.

Deutsch
Optional können Sie einen Kopfhörer mit 3,5-mm-Standardstecker anschließen. Die Lautsprecher werden dann automatisch stumm geschaltet. Regeln Sie die Lautstärke des Kopfhörers mithilfe des Lautstärkereglers für die Lautsprecher.

Français
Connectez un casque en option possédant un connecteur 3,5 mm. Les haut-parleurs se mettent automatiquement en sourdine. Réglez le volume du casque en utilisant la commande de volume sur le haut-parleur.

Italiano
facoltativamente, collegare cuffie dotate di connettore da 3,5 mm. Gli altoparlanti vengono disattivati automaticamente. Regolare il volume delle cuffie utilizzando il controllo del volume degli altoparlanti.

Español
Conecte auriculares opcionales que tengan un conector de 3,5 mm. Los altavoces se silencian automáticamente. Ajuste el volumen de los auriculares mediante el control de volumen del altavoz.

Português
Opcionalmente, conecte fones de ouvido opcionais com conector de 3,5 mm. Os altofalantes ficam sem som automaticamente. Ajuste o volume com o controlo de volume dos altifalantes.

Nederlands
Sluit een koptelefoon met een 3,5-mm-stekker aan (optioneel). De speakers worden automatisch gesdempt. Stel het volume van de koptelefoon in met de bijbehorende volumeregelaar.

Svenska
Slut en koptelefon med en 3,5-mm-kontakt. Ljudet går nu inte ut genom högtalarna. Justera volymen i hörlurarna med hjälp av volymknappen på högtalaren.

Dansk
Du kan tilkoble hovedtelefoner med et 3,5 mm stik. I så fald slås højttalerne automatisk fra. Du kan regulere lydstyrken i hovedtelefonerne via volumenknappen på højttaleren.

Norsk
Kople eventuelt til hovedtelefoner med 3,5 mm plugg. Høyttalerne blir automatisk av. Du justerer volumet for hovedtelefonene med lydkontrollen til høyttalerne.

Suomi
Yhdistä lisävarustetuokkokuille, joissa on 3,5 mm liittin. Kaluttimet hiljennetään automaattisesti. Säädä äänenvoimakkuutta käyttämällä kaluttimen äänenvoimakkuuden säätöä.

Ελληνικά
Συνδέστε το προαιρετικό ακουστικό, με ακροφύσιο 3,5 mm. Ο ήχος από τα ηχεία διακοπείται αυτόματα. Ρυθμίστε την ένταση των ακουστικών χρησιμοποιώντας το κομμάτι ρύθμισης της έντασης των ηχείων.

По-русски
Подключайте устанавливаемые отдельно наушники со стандартным штекером 3,5 мм. Звук колонок автоматически отключается. Справьте громкость наушников с помощью регулятора громкости на колонке.

MACYAR
A kiegészítő 3,5 mm-es csatlakozással ellátott kiegészítő fehallgatót is csatlakoztathat. Ekkor a hangszórók automatikusan elnémulnak. A fehallgató hangerejét a hangszórók hangeregszabályozásával állíthatja be.

ČESKÁ VERZE
Volitelně můžete připojit sluchátka s konektorem 3,5 mm. Reproduktoři se automaticky ztlumí. Nastavte hlasitost sluchátek pomocí ovládací hlasitosti reproduktorů.

PO POLSKU
Podłącz opcjonalne słuchawki ze złączem 3,5 mm. Głośniki zostaną wyłączone automatycznie. Dopuszaj głośność słuchawek za pomocą regulatora głośności na głośniku.

EESTI
Ühendage 3,5 mm pistikuga kõrvarõõrad (il sissaldu komplektis). Kõlarid vaigustatakse automaatselt. Reguleerige kõrvarõõrde helutugevust kõlarite helitugevuse nuppi abil.

LATVISKI
Pievienojiet papildu austārus, kuriem ir 3,5 mm savienotājs. Skaļrunājas tiks automātiski izslēgtas. Pielāgiet austāru skaļuma lēmumu, izmantojot skaļrumu skaļuma valdību.

LIETUVIŲ
Priekšintę pasirinktinai ausines, turinčias 3,5 mm įvntį. Garsoakabės automatiškai išnyks. Pielagdyte ausiųvų skaļuma lēmumą, naudojant skaļrumo skaļuma valdymą.

Hrvatski
Povežite dodatni slušalice koje imaju 3,5-milimetarski priključak. Zvučnici se automatski isključuju. Pielagodite glasnoću slušalica pomoću kontrole glasnoći zvučnica.

Srpski
Povežite opcionale slušalice koje imaju konektor od 3,5 mm. Zvučnici se automatski prihvremeno isključuju. Pielagodite jačinu zvuka slušalica pomoću kontrole za jačinu zvuka slušalica.

SLOVENČINA
Priključite izbirne slušalice, ki imajo 3,5-milimetrski konektor. Zvočniki avtomatsko izklopijo. Pielagodite jakost zvoka slušalnic s pomočjo regulatora glasnosti na glosniku.

SLOVENČINA
Pripojite voliteľné sluchádká s 3,5-mm konektorom. Hlasitosť reproduktorov sa automaticky stlmi. Pielagodte ovládaciu hlasitosť reproduktorov upravte hlasitosť sluchádel.

ROMÂNĂ
Conectați opțional casca cu un conector de 3,5 mm. Sunetul difuzoarelor se anulează automat. Regulați volumul căștii utilizând controlul pentru volumul difuzoarelor.

Български
Свържете допълнителните слушалки, които имат 3,5 мм каб. Колоните автоматично се затлъхват. Регулирайте силата на звука на слушалките, като използвате потенциометъра за сила на звука на тонколоните.

Українська
Підключіть додатковий навушники, діаметр з'єднувача яких становить 3,5 мм. Динаміки автоматично вимкнуться. Врегулюйте гучність навушників, використовуючи регулятор гучності динаміків.

TÜRKÇE
3,5 mm konektörö olan iste e ba u kulaklı u takın. Hoparlörlerin sesi otomatik olarak kesilir. Hoparlörün ses düzeyini kontrol için kulaklıkların ses düzeyini ayarlayın.

العربية
قم بتوصيل سماعات الرأس الاختيارية التي تمتلك مقاس وصل 3,5 مم. كولونيات السماعات ستُضغمت تلقائياً. اضبط مستوى صوت سماعات الرأس باستخدام عناصر التحكم بمستوى الصوت لكلمات السماعات.

English
Connect optional headphones that have a 3.5 mm connector. Speakers mute automatically. Adjust headphone volume using speaker volume control.

Deutsch
Optional können Sie einen Kopfhörer mit 3,5-mm-Standardstecker anschließen. Die Lautsprecher werden dann automatisch stumm geschaltet. Regeln Sie die Lautstärke des Kopfhörers mithilfe des Lautstärkereglers für die Lautsprecher.

Français
Connectez un casque en option possédant un connecteur 3,5 mm. Les haut-parleurs se mettent automatiquement en sourdine. Réglez le volume du casque en utilisant la commande de volume sur le haut-parleur.

Italiano
facoltativamente, collegare cuffie dotate di connettore da 3,5 mm. Gli altoparlanti vengono disattivati automaticamente. Regolare il volume delle cuffie utilizzando il controllo del volume degli altoparlanti.

Español
Conecte auriculares opcionales que tengan un conector de 3,5 mm. Los altavoces se silencian automáticamente. Ajuste el volumen de los auriculares mediante el control de volumen del altavoz.

Português
Opcionalmente, conecte fones de ouvido opcionais com conector de 3,5 mm. Os altofalantes ficam sem som automaticamente. Ajuste o volume com o controlo de volume dos altifalantes.

Nederlands
Sluit een koptelefoon met een 3,5-mm-stekker aan (optioneel). De speakers worden automatisch gesdempt. Stel het volume van de koptelefoon in met de bijbehorende volumeregelaar.

Svenska
Slut en koptelefon med en 3,5-mm-kontakt. Ljudet går nu inte ut genom högtalarna. Justera volymen i hörlurarna med hjälp av volymknappen på högtalaren.

Dansk
Du kan tilkoble hovedtelefoner med et 3,5 mm stik. I så fald slås højttalerne automatisk fra. Du kan regulere lydstyrken i hovedtelefonerne via volumenknappen på højttaleren.

Norsk
Kople eventuelt til hovedtelefoner med 3,5 mm plugg. Høyttalerne blir automatisk av. Du justerer volumet for hovedtelefonene med lydkontrollen til høyttalerne.

Suomi
Yhdistä lisävarustetuokkokuille, joissa on 3,5 mm liittin. Kaluttimet hiljennetään automaattisesti. Säädä äänenvoimakkuutta käyttämällä kaluttimen äänenvoimakkuuden säätöä.

Ελληνικά
Συνδέστε το προαιρετικό ακουστικό, με ακροφύσιο 3,5 mm. Ο ήχος από τα ηχεία διακοπείται αυτόματα. Ρυθμίστε την ένταση των ακουστικών χρησιμοποιώντας το κομμάτι ρύθμισης της έντασης των ηχείων.

По-русски
Подключайте устанавливаемые отдельно наушники со стандартным штекером 3,5 мм. Звук колонок автоматически отключается. Справьте громкость наушников с помощью регулятора громкости на колонке.

MACYAR
A kiegészítő 3,5 mm-es csatlakozással ellátott kiegészítő fehallgatót is csatlakoztathat. Ekkor a hangszórók automatikusan elnémulnak. A fehallgató hangerejét a hangszórók hangeregszabályozásával állíthatja be.

ČESKÁ VERZE
Volitelně můžete připojit sluchátka s konektorem 3,5 mm. Reproduktoři se automaticky ztlumí. Nastavte hlasitost sluchátek pomocí ovládací hlasitosti reproduktorů.

PO POLSKU
Podłącz opcjonalne słuchawki ze złączem 3,5 mm. Głośniki zostaną wyłączone automatycznie. Dopuszaj głośność słuchawek za pomocą regulatora głośności na głośniku.

EESTI
Ühendage 3,5 mm pistikuga kõrvarõõrad (il sissaldu komplektis). Kõlarid vaigustatakse automaatselt. Reguleerige kõrvarõõrde helutugevust kõlarite helitugevuse nuppi abil.

LATVISKI
Pievienojiet papildu austārus, kuriem ir 3,5 mm savienotājs. Skaļrunājas tiks automātiski izslēgtas. Pielāgiet austāru skaļuma lēmumu, izmantojot skaļrumu skaļuma valdību.

LIETUVIŲ
Priekšintę pasirinktinai ausines, turinčias 3,5 mm įvntį. Garsoakabės automatiškai išnyks. Pielagdyte ausiųvų skaļuma lēmumą, naudojant skaļrumo skaļuma valdymą.

Hrvatski
Povežite dodatni slušalice koje imaju 3,5-milimetarski priključak. Zvučnici se automatski isključuju. Pielagodite glasnoću slušalica pomoću kontrole glasnoći zvučnica.

Srpski
Povežite opcionale slušalice koje imaju konektor od 3,5 mm. Zvučnici se automatski prihvremeno isključuju. Pielagodite jačinu zvuka slušalica pomoću kontrole za jačinu zvuka slušalica.

SLOVENČINA
Priključite izbirne slušalice, ki imajo 3,5-milimetrski konektor. Zvočniki avtomatsko izklopijo. Pielagodite jakost zvoka slušalnic s pomočjo regulatora glasnosti na glosniku.

SLOVENČINA
Pripojite voliteľné sluchádká s 3,5-mm konektorom. Hlasitosť reproduktorov sa automaticky stlmi. Pielagodte ovládaciu hlasitosť reproduktorov upravte hlasitosť sluchádel.

ROMÂNĂ
Conectați opțional casca cu un conector de 3,5 mm. Sunetul difuzoarelor se anulează automat. Regulați volumul căștii utilizând controlul pentru volumul difuzoarelor.

Български
Свържете допълнителните слушалки, които имат 3,5 мм каб. Колоните автоматично се затлъхват. Регулирайте силата на звука на слушалките, като използвате потенциометъра за сила на звука на тонколоните.

Українська
Підключіть додатковий навушники, діаметр з'єднувача яких становить 3,5 мм. Динаміки автоматично вимкнуться. Врегулюйте гучність навушників, використовуючи регулятор гучності динаміків.

TÜRKÇE
3,5 mm konektörö olan iste e ba u kulaklı u takın. Hoparlörlerin sesi otomatik olarak kesilir. Hoparlörün ses düzeyini kontrol için kulaklıkların ses düzeyini ayarlayın.

العربية
قم بتوصيل سماعات الرأس الاختيارية التي تمتلك مقاس وصل 3,5 مم. كولونيات السماعات ستُضغمت تلقائياً. اضبط مستوى صوت سماعات الرأس باستخدام عناصر التحكم بمستوى الصوت لكلمات السماعات.

English
Connect optional headphones that have a 3.5 mm connector. Speakers mute automatically. Adjust headphone volume using speaker volume control.

Deutsch
Optional können Sie einen Kopfhörer mit 3,5-mm-Standardstecker anschließen. Die Lautsprecher werden dann automatisch stumm geschaltet. Regeln Sie die Lautstärke des Kopfhörers mithilfe des Lautstärkereglers für die Lautsprecher.

Français
Connectez un casque en option possédant un connecteur 3,5 mm. Les haut-parleurs se mettent automatiquement en sourdine. Réglez le volume du casque en utilisant la commande de volume sur le haut-parleur.

Italiano
facoltativamente, collegare cuffie dotate di connettore da 3,5 mm. Gli altoparlanti vengono disattivati automaticamente. Regolare il volume delle cuffie utilizzando il controllo del volume degli altoparlanti.

Español
Conecte auriculares opcionales que tengan un conector de 3,5 mm. Los altavoces se silencian automáticamente. Ajuste el volumen de los auriculares mediante el control de volumen del altavoz.

Português
Opcionalmente, conecte fones de ouvido opcionais com conector de 3,5 mm. Os altofalantes ficam sem som automaticamente. Ajuste o volume com o controlo de volume dos altifalantes.

Nederlands
Sluit een koptelefoon met een 3,5-mm-stekker aan (optioneel). De speakers worden automatisch gesdempt. Stel het volume van de koptelefoon in met de bijbehorende volumeregelaar.

Svenska
Slut en koptelefon med en 3,5-mm-kontakt. Ljudet går nu inte ut genom högtalarna. Justera volymen i hörlurarna med hjälp av volymknappen på högtalaren.

Dansk
Du kan tilkoble hovedtelefoner med et 3,5 mm stik. I så fald slås højttalerne automatisk fra. Du kan regulere lydstyrken i hovedtelefonerne via volumenknappen på højttaleren.

Norsk
Kople eventuelt til hovedtelefoner med 3,5 mm plugg. Høyttalerne blir automatisk av. Du justerer volumet for hovedtelefonene med lydkontrollen til høyttalerne.

Suomi
Yhdistä lisävarustetuokkokuille, joissa on 3,5 mm liittin. Kaluttimet hiljennetään automaattisesti. Säädä äänenvoimakkuutta käyttämällä kaluttimen äänenvoimakkuuden säätöä.

Ελληνικά
Συνδέστε το προαιρετικό ακουστικό, με ακροφύσιο 3,5 mm. Ο ήχος από τα ηχεία διακοπείται αυτόματα. Ρυθμίστε την ένταση των ακουστικών χρησιμοποιώντας το κομμάτι ρύθμισης της έντασης των ηχείων.

По-русски
Подключайте устанавливаемые отдельно наушники со стандартным штекером 3,5 мм. Звук колонок автоматически отключается. Справьте громкость наушников с помощью регулятора громкости на колонке.

MACYAR
A kiegészítő 3,5 mm-es csatlakozással ellátott kiegészítő fehallgatót is csatlakoztathat. Ekkor a hangszórók automatikusan elnémulnak. A fehallgató hangerejét a hangszórók hangeregszabályozásával állíthatja be.

ČESKÁ VERZE
Volitelně můžete připojit sluchátka s konektorem 3,5 mm. Reproduktoři se automaticky ztlumí. Nastavte hlasitost sluchátek pomocí ovládací hlasitosti reproduktorů.

PO POLSKU
Podłącz opcjonalne słuchawki ze złączem 3,5 mm. Głośniki zostaną wyłączone automatycznie. Dopuszaj głośność słuchawek za pomocą regulatora głośności na głośniku.

EESTI
Ühendage 3,5 mm pistikuga kõrvarõõrad (il sissaldu komplektis). Kõlarid vaigustatakse automaatselt. Reguleerige kõrvarõõrde helutugevust kõlarite helitugevuse nuppi abil.

LATVISKI
Pievienojiet papildu austārus, kuriem ir 3,5 mm savienotājs. Skaļrunājas tiks automātiski izslēgtas. Pielāgiet austāru skaļuma lēmumu, izmantojot skaļrumu skaļuma valdību.

LIETUVIŲ
Priekšintę pasirinktinai ausines, turinčias 3,5 mm įvntį. Garsoakabės automatiškai išnyks. Pielagdyte ausiųvų skaļuma lēmumą, naudojant skaļrumo skaļuma valdymą.

Hrvatski
Povežite dodatni slušalice koje imaju 3,5-milimetarski priključak. Zvučnici se automatski isključuju. Pielagodite glasnoću slušalica pomoću kontrole glasnoći zvučnica.

Srpski
Povežite opcionale slušalice koje imaju konektor od 3,5 mm. Zvučnici se automatski prihvremeno isključuju. Pielagodite jačinu zvuka slušalica pomoću kontrole za jačinu zvuka slušalica.

SLOVENČINA
Priključite izbirne slušalice, ki imajo 3,5-milimetrski konektor. Zvočniki avtomatsko izklopijo. Pielagodite jakost zvoka slušalnic s pomočjo regulatora glasnosti na glosniku.

SLOVENČINA
Pripojite voliteľné sluchádká s 3,5-mm konektorom. Hlasitosť reproduktorov sa automaticky stlmi. Pielagodte ovládaciu hlasitosť reproduktorov upravte hlasitosť sluchádel.

ROMÂNĂ
Conectați opțional casca cu un conector de 3,5 mm. Sunetul difuzoarelor se anulează automat. Regulați volumul căștii utilizând controlul pentru volumul difuzoarelor.

Български
Свържете допълнителните слушалки, които имат 3,5 мм каб. Колоните автоматично се затлъхват. Регулирайте силата на звука на слушалките, като използвате потенциометъра за сила на звука на тонколоните.

Українська
Підключіть додатковий навушники, діаметр з'єднувача яких становить 3,5 мм. Динаміки автоматично вимкнуться. Врегулюйте гучність навушників, використовуючи регулятор гучності динаміків.

TÜRKÇE
3,5 mm konektörö olan iste e ba u kulaklı u takın. Hoparlörlerin sesi otomatik olarak kesilir. Hoparlörün ses düzeyini kontrol için kulaklıkların ses düzeyini ayarlayın.

العربية
قم بتوصيل سماعات الرأس الاختيارية التي تمتلك مقاس وصل 3,5 مم. كولونيات السماعات ستُضغمت تلقائياً. اضبط مستوى صوت سماعات الرأس باستخدام عناصر التحكم بمستوى الصوت لكلمات السماعات.

English
Adjust volume. For more assistance, see Help with setup.

Deutsch
Stellen Sie die Lautstärke ein. Weitere Informationen finden Sie unter Probleme bei der Einrichtung?

Français
Réglez le volume. Pour obtenir une assistance supplémentaire, voir Aide à la configuration.

Italiano
Regolare il volume. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Problemi di installazione.

Español
Ajuste el volumen. Para más información, consulte Ayuda con la instalación.

Português
Ajuste o volume. Para mais assistência, consulte a Ajuda com instalação.

Nederlands
Pas het volume aan. Zie 'Hulp bij de set-up' voor meer informatie.

Svenska
Ställ in volymen. Ytterligare anvisningar finns i Installationsstips.

Dansk
Regulér lydstyrken. Du kan finde flere oplysninger under Hjælp til installationen.

Norsk
Juster lydstyrken. Hvis du vil vite mer, kan du lese avsnitten Hjelp med konfigureringen.

Suomi
Säädä äänenvoimakkuutta. Lisäohjeita saa käyttäessä Vinkejä käyttöohjtoon.

Ελληνικά
Ρυθμίστε την ένταση ήχου. Για περαιτέρω βοήθεια, ανατρέξτε στην ενότητα Βοήθεια με την εγκατάσταση.

По-русски
Справьте громкость. Для получения дополнительной информации см. раздел «Помощь в настройке».

MACYAR
Szabályozza a hangerőt a megfelelő módon. További segítségért a Beállítások szedélyét emő kérésben váz.

ČESKÁ VERZE
Nastavte hlasitost. Další informace naleznete v části Pomoc při instalaci.

PO POLSKU
Wyreguluj się głośno. Jeśli potrzebujesz pomocy, skorzystaj z sekcji Problemy dotyczące konfiguracji.

EESTI
Reguleerige helutuge. Lisatavat leiate aotseti „Abiks kasutamisel”.

LATVISKI
Pielāgiet skaļrumu lēģu papildinformāciju, skatiet palīdzību iestāšanai.

LIETUVIŲ
Sukoreguliuokite garsumą. Norėdami daugiau informacijos, žr.

Help with Setup

English

One or both speakers produce little or no sound?

- Check the power connection to the right speaker. Try a different AC outlet. Rotate the speaker volume knob to the 12 o'clock position.
- Check the speaker cable connection with your computer. The speaker cable must be plugged into the line-level, speaker, or headphone output jack.
- Check volume and balance controls in your media application and computer's operating system.
- Quit your media application, and then restart it.
- Connect the speakers to another audio source (e.g., MP3 player). If they work, your computer's soundcard may be the cause of the problem.

Checking operating system volume/balance controls

Windows® XP: Go to **Start** > **Control Panel** > **Sounds and Audio Devices** > **Audio** tab. Select your soundcard as the sound playback device. Choose the **Volume** tab and adjust the **Volume slider**. Do not select the **Mute** option.

Windows® Vista and Windows® 7: Go to **Start** > **Control Panel** > **Sounds/Playback Devices** tab. Select your soundcard as the sound playback device. Verify that the **Speaker** icon is not muted.

Mac OS® X: Open **System Preferences** and select **Sound**. Verify that the **Output Volume** slider and **Mute** checkbox are in the correct position.

Probleme bei der Einrichtung?

Deutsch

Mindestens ein Lautsprecher erzeugt nur sehr schwachen oder gar keinen Ton.

- Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Verbinden Sie die Lautsprecher mit einer anderen Audioquelle (z. B. einem MP3-Player). Wenn sie dann funktionieren, liegt die Ursache des Problems möglicherweise bei der Soundkarte Ihres Computers.

Überprüfen der Lautstärke- und Balanceeinstg im Betriebssystem

Windows® XP: Klicken Sie auf **Start** > **Einstellungen** > **Systemsteuerung** > **Sounds und Audio**. Wählen Sie unter „Soundwiedergabe“ die Soundkarte. Fassen Sie die Bedarf auf die Registerkarte **Lautstärke** den Schieberegler an. Die Option „Ton aus“ darf nicht aktiviert sein.

Windows® Vista und Windows® 7: Klicken Sie auf **Start** > **Systemsteuerung** > **Sounds** und wählen Sie die Registerkarte **Wiedergabegeräte**. Wählen Sie unter „Soundwiedergabe“ die Soundkarte.

Mac OS® X: Öffnen Sie die **Systemeinstellungen** und wählen Sie die Registerkarte **Ton**. Wählen Sie die Soundkarte als Ausgangsgerät und passen Sie den Lautstärkeregler an. Das Kontrollkästchen „Ton aus“ darf nicht aktiviert sein.

Aide à la configuration

Français

Un des haut-parleurs, ou les deux, n'émettent aucun son?

- Vérifiez que le haut-parleur droit est bien connecté au secteur et qu'il est correctement branché. Placez le bouton de volume des haut-parleurs à mi-dé (à position de 12 heures).
- Vérifiez que le câble des haut-parleurs est bien connecté à votre ordinateur. Le câble des haut-parleurs doit être connecté à la sortie de niveau de ligne, de haut-parleurs ou de casque.
- Vérifiez les contrôles de volume et de balance dans votre application multimédia et dans le système d'exploitation de votre ordinateur.
- Quittez et redémarrez votre application multimédia.
- Connectez les haut-parleurs à une source audio différente (un lecteur MP3 par exemple).
- Si la fonctionnalité, il se peut que la carte son de votre ordinateur soit à l'origine du problème.

- Vérifiez que le câble des haut-parleurs est bien connecté à votre ordinateur. Le câble des haut-parleurs doit être connecté à la sortie de niveau de ligne, de haut-parleurs ou de casque.
- Vérifiez les contrôles de volume et de balance dans votre application multimédia et dans le système d'exploitation de votre ordinateur.
- Quittez et redémarrez votre application multimédia.
- Connectez les haut-parleurs à une source audio différente (un lecteur MP3 par exemple).
- Si la fonctionnalité, il se peut que la carte son de votre ordinateur soit à l'origine du problème.

Verification des contrôles de volume/balance de votre système d'exploitation

Windows® XP: sélectionnez **Démarrer/Panneau de configuration/Sons et périphériques/Audio** ou **onglet Audio**. Sélectionnez votre carte son comme dispositif de lecture des sons. Cliquez sur **Volume** dans l'onglet **Volume**. Ne sélectionnez pas l'option **Mute**.

Windows® Vista et Windows® 7: sélectionnez **Démarrer/Panneau de configuration/Sons et périphériques/Audio** ou **onglet Périphériques de lecture**. Sélectionnez votre carte son comme dispositif de lecture des sons. Cliquez sur **Volume** dans l'onglet **Volume**. Ne sélectionnez pas l'option **Mute**.

Mac OS® X: Ouvrez **Préférences Système** et sélectionnez **Sortie Audio**. Sélectionnez la carte son comme périphérique de sortie et vérifiez le niveau du volume de sortie à l'aide du curseur. Vérifiez que l'option **Mute** n'est pas sélectionnée.

Windows® XP: Conexión de Preferencias Sistema e instalación de dispositivos de salida de audio

Seleccione **Inicio** > **Panel de configuración/Sonidos y dispositivos de salida de audio**. Seleccione su tarjeta de sonido como dispositivo de salida de sonido. Haga clic en **Volumen** en el panel de configuración **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Windows® Vista y Windows® 7: Seleccione **Demarrar/Panel de configuración/Sonidos y dispositivos de salida de audio** o **pestaña de configuración de salida de audio**. Seleccione su tarjeta de sonido como dispositivo de salida de sonido. Haga clic en **Volumen** en el panel de configuración **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Mac OS® X: Abra **Preferencias del sistema** y seleccione **Salida de Audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de salida de sonido y verifique el nivel de volumen de salida a través del control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Verificação dos controles de volume/balance do seu sistema operacional

Windows® XP: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Windows® Vista e Windows® 7: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Mac OS® X: abra **Preferências do Sistema** e selecione **Saída de Áudio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Verificación de los controles de volumen/equilibrio de su sistema operativo

Windows® XP: Haga clic en **Inicio** > **Panel de configuración/Sonidos y dispositivos de salida de audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de reproducción de sonido. Seleccione el control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Windows® Vista e Windows® 7: Haga clic en **Inicio** > **Panel de configuración/Sonidos y dispositivos de salida de audio** o **pestaña de configuración de salida de audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de reproducción de sonido. Seleccione el control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Mac OS® X: Abra **Preferencias del Sistema** y seleccione **Salida de Audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de salida de sonido y verifique el nivel de volumen de salida a través del control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Verificação dos controles de volume/equilíbrio do seu sistema operacional

Windows® XP: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Windows® Vista e Windows® 7: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Mac OS® X: abra **Preferências do Sistema** e selecione **Saída de Áudio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Ayuda con la instalación

Español

Oscuro o ningún sonido de uno de los altavoces, o de ambos?

- Compruebe la conexión de alimentación al altavoz derecho. Pruebe con otro toma de corriente alterna.
- Compruebe el control de volumen del altavoz a posición de las 12 en punto.
- Compruebe la conexión del cable del altavoz al ordenador. El altavoz debe estar conectado a la toma de salida de nivel de línea, altavoz o auriculares.

- Compruebe los controles de volumen y equilibrio en la aplicación multimedia y en el sistema operativo del ordenador.
- Cierre la aplicación multimedia y vuelva a abrirla.
- Conecte los altavoces a otra fuente de audio diferente (un reproductor de MP3, por ejemplo).
- Si la funcionalidad, es posible que la tarjeta de sonido de su ordenador sea la causa del problema.

Compruebe los controles de volumen y equilibrio del sistema operativo

Windows® XP: Haga clic en **Inicio** > **Panel de control** > **Dispositivos de sonido y audio/Audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de reproducción de sonido. Seleccione la ficha **Volumen** y ajuste el control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Windows® Vista y Windows® 7: Haga clic en **Inicio** > **Panel de control/Sonidos y dispositivos de reproducción**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de reproducción de sonido. Compruebe que el icono de altavoz no esté silenciado.

Mac OS® X: Abra **Preferencias del sistema** y seleccione **Salida de Audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de salida de sonido y verifique el nivel de volumen de salida a través del control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Verificação dos controles de volume/equilíbrio do seu sistema operacional

Windows® XP: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Windows® Vista e Windows® 7: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Mac OS® X: abra **Preferências do sistema** e selecione **Salida de Audio**. Seleccione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Verificação dos controles de volume/equilíbrio do seu sistema operacional

Windows® XP: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Windows® Vista e Windows® 7: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Mac OS® X: abra **Preferências do Sistema** e selecione **Saída de Áudio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Verificación de los controles de volumen/equilibrio de su sistema operativo

Windows® XP: Haga clic en **Inicio** > **Panel de configuración/Sonidos y dispositivos de salida de audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de reproducción de sonido. Seleccione el control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Windows® Vista e Windows® 7: Haga clic en **Inicio** > **Panel de configuración/Sonidos y dispositivos de salida de audio** o **pestaña de configuración de salida de audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de reproducción de sonido. Seleccione el control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Mac OS® X: abra **Preferencias del Sistema** y seleccione **Salida de Audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de salida de sonido y verifique el nivel de volumen de salida a través del control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Verificação dos controles de volume/equilíbrio do seu sistema operacional

Windows® XP: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Windows® Vista e Windows® 7: clique em **Menu Iniciar** > **Configuração de Som e Periféricos/Audio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Mac OS® X: abra **Preferências do Sistema** e selecione **Saída de Áudio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

Verificación de los controles de volumen/equilíbrio de su sistema operativo

Windows® XP: Haga clic en **Inicio** > **Panel de configuración/Sonidos y dispositivos de salida de audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de reproducción de sonido. Seleccione el control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Windows® Vista e Windows® 7: Haga clic en **Inicio** > **Panel de configuración/Sonidos y dispositivos de salida de audio** o **pestaña de configuración de salida de audio**. Seleccione la tarjeta de sonido como dispositivo de reproducción de sonido. Seleccione el control deslizante **Volumen**. No seleccione la opción **Mute**.

Mac OS® X: abra **Preferências do Sistema** e selecione **Saída de Áudio**. Selecione a placa de áudio como dispositivo de saída de som. Clique em **Volumen** no painel de configuração **Volumen**. Não selecione a opção **Mute**.

- Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen der Lautstärke- und Balanceeinstg im Betriebssystem

Windows® XP: Klicken Sie auf **Start** > **Einstellungen** > **Systemsteuerung** > **Sounds und Audio**. Wählen Sie unter „Soundwiedergabe“ die Soundkarte. Fassen Sie die Bedarf auf die Registerkarte **Lautstärke** den Schieberegler an. Die Option „Ton aus“ darf nicht aktiviert sein.

Windows® Vista und Windows® 7: Klicken Sie auf **Start** > **Systemsteuerung** > **Sounds** und wählen Sie die Registerkarte **Wiedergabegeräte**. Wählen Sie unter „Soundwiedergabe“ die Soundkarte.

Mac OS® X: Öffnen Sie die **Systemeinstellungen** und wählen Sie die Registerkarte **Ton**. Wählen Sie die Soundkarte als Ausgangsgerät und passen Sie den Lautstärkeregler an. Das Kontrollkästchen „Ton aus“ darf nicht aktiviert sein.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceeinstg in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie es neu.

Überprüfen Sie die Stromversorgung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.

Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen dem Lautsprecher und dem Computer. Das Lautsprecherkabel muss an Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhöreranschlüsse angeschlossen sein.

</